



The competition will be held under the honorary patronage of

H.E. Mr. Andrzej Papierz

Ambassador of Republic of Poland in Bulgaria

H.E. Mr. Etienne de Poncins

Ambassador of Republic of France in Bulgaria

Mr. Kiril Yordanov

Mayor of Varna Municipality

PARTICIPATION REQUIREMENTS

1. The Sixth International Competition "Chopin In Memoriam" will be held in the city of Varna from 30 April to 5 May 2010. It follows and develops the traditions of the past five Chopin competitions in Bulgaria.

2. Young pianists of any nationality may participate in the competition.

The participants will be divided into three age groups:

First age group - born after 01.01.1994

Second age group - born after 01.01.1989

Third age group - born after 01.01.1978

3. The first prize winners of earlier competitions are not allowed to apply for the same age group.

4. All compositions in the competition programme must be performed by heart. Participants may arrange them according to their own taste.

5. The auditions for the competition will be public. They will take place in the Art Gallery "Boris Georgiev" concert hall in Varna. The participants will play on Steinway grand piano.

6. Applicants must send to the Secretary of the competition by registered mail, signed "For the competition" following documents by 5 April 2010 (the postmark date is valid):

a/ application form (attached below)

b/ copy of birth certificate

c/ brief CV of the artist's experience

d/ a photograph (passport sized)

Secretary of the competition: National School Of Arts "Dobri Hristov"

34, Stefan Karadzha Str. 9000 Varna, Bulgaria

Tel/Fax: (00359) - (52) - 620725 - Mrs. Didi Hadzhieva (secretary)

Mobile: 0888- 313236 - Mrs. Miriana Savova (coordinator for Varna)

COMPETITION PROGRAMME

Works of Frederic Chopin

First age group - born after 01.01.1994

In one round (from 15 to 20 min.)

- 1). One NOCTURNE of the following: op.9 № 2, op.15 №1 and 3, op.32 №1, op.37 №1, op.55 № 1, op.72 №1; or ETUDE: op.10 №6, op.25 № 7.
- 2). One WALTZ or two to three PRELUDES from op.28 by choice
- 3). One POLONAISE from: op.26, op. 40, op.71, op. post.; or one of the following: IMPROMPTU, BERCEUSE, BOLERO, TARANTELA, RONDO, VARIATIONS.

Second age group - born after 01.01.1989

First round (from 20 to 30 min.)

- 1) One NOCTURNE of participant's own choice
- 2) One ETUDE from op.10 or 25, or one virtuosic PRELUDE from op.28
- 3) One SCHERZO, or BALLADE, or POLONAISE (including op.22 and 61)
- 4) One clavier MINIATURE of participant's own choice by I.J. Paderewski, K. Szymanowski, M. Moszkowski or other Polish composer from XX century.

Third age group - born after 01.01.1978

First round (from 20 to 25 min.)

- 1) One NOCTURNE of the following: op.9 № 1 and 3, op.27 №2, op.32 №2, op.37 № 2, op.48 № 1 and 2, op.55 № 2; op.62 № 1 and 2, op. post. cis moll; or BERCEUSE op.57
- 2) One virtuosic ETUDE from op. 10 or op. 25
- 3) One MAZURKA of participant's own choice
- 4) One BALLADE: op.23, 38, 47 or 52, or FANTASIA op.49, or POLONAISE-FANTASIA op.61, or ANDANTE SPIANATO and GRAND POLONAISE op.22, or BARCAROLE op.60, or SCHERZO op.39 or 54, or POLONAISE op.44 or 53

Second round (from 25 to 30 min.)

- 1). One CLAVIER WORK by I.J. Paderewski, K. Szymanowski or other composer from XIX-XXI century
- 2). One SONATA - op.4, op.35, or op.58

Additional requirements for participation in the competition:

1) Each candidate may include one more Fr. Chopin's work of his own choice as an encore to fulfil the required timing of the performance.

2) It is recommended to interpret the Fr. Chopin's Works according to the original Polish issue under edition of I.J. Paderewski (or Jan Ekier), other issues will be accepted as well.

PRIZES

1. The major prizes for the VI International competition for pianists "Chopin in memoriam" will be provided by the Polish Institute in Sofia, Ministry of Culture of Republic of Bulgaria and Varna Municipality International Fairs Department.

*First group
(12-16 years of age)*

I prize - 1000 Euro
II prize - 700 Euro
III prize - 500 Euro
IV prize - 300 Euro
Two encouraging prizes
of 50 Euro

*Second group
(17-21 years of age)*

I prize - 1300 Euro
II prize - 1000 Euro
III prize - 800 Euro
IV prize - 400 Euro
Two encouraging prizes
of 50 Euro

*Third group
(22-32 years of age)*

I prize - 1600 Euro
II prize - 1300 Euro
III prize - 1000 Euro
IV prize - 600 Euro
Two encouraging prizes
of 50 Euro

2. Three special prizes in memory of Sasha Lambreva-Kurteva are planned to be awarded for the best interpretation of:

- a) NOCTURNE in I group (100 BGN)
- б) NOCTURNE in II group (150 BGN)
- в) NOCTURNE in III group (200 BGN)

3. Two more special prizes will be awarded:

- a) In memory of Ana Lazarova - to the best performance of SONATA (150 BGN)
- б) In memory of Boyan Dobrev - to the best performance of WALTZ (150 BGN)

4. There is an opportunity for sharing, by decision of the jury, and planning additional cash and object prizes provided by institutions, private persons and sponsors but coordinated with the jury.

5. Each participant will be conferred participation diploma. The III group winners will be titled Laureates of the VI International Competition for pianists "Frederic Chopin".

6. The I, II and III group prize winners will take part in the gala concert closing the competition. The concert may be repeated in Sofia and recorded on audio and video tape without any royalties provided for participation.

JURY

1. The interpretation skills of the participants will be assessed by an international jury appointed by the Organizing Committee. The adjudicators will be distinguished personalities on Chopin from several countries. The jury will be presided by a representative of the Polish piano school.

2. The work of the jury will be governed by regulations approved by the Organizing Committee. The jury keeps the authority to decide on a different distribution of the prizes depending on the grades of the participants. Its decisions are final and not liable to reconsideration.

Accommodation, lot, rehearsals

1. Travel expenses and accommodation will be covered by the participants. Each applicant may use teaching rooms and instruments at the National School of Arts "Dobri Hristov" in Varna for rehearsal.

2. The participant from each of the three age groups may have one acoustic rehearsal 20 min. in the competition hall at the "Boris Georgiev" Art Gallery according to time schedule announced in advance. Third age group participants will have two 20 minutes rehearsals (for the two rounds).

3. The time schedule of this rehearsal will be according to the lot that will be chosen on 12 April 2010 at the Director's office of the National School of Arts "Dobri Hristov". Further information for the participation in the competition and rehearsal requirements may be received after this date by Mrs. Didi Hadzhieva, secretary at the National School of Arts for Bulgarian participants on (00359-52-620725) and by Mrs. Svetla Karanesheva, coordinator of the competition at the Polish Institute in Sofia, 12 "Veslec" Str. on (00359-2-9810907) for foreign countries participants.

4. Second and third age group applicants must appear at the Secretary to register and rehearsal in the concert hall on 30 April 2010 from 8 to 9 in the morning. First group applicants will be appointed later date for registration and rehearsal just before the day of their performance at the competition.



Конкурсът се провежда под почетния патронаж на

Н.Пр. г-н Анджей Папйеж

Посланик на Република Полша в България

Н.Пр. г-н Етиен дьо Понсен

Посланик на Република Франция в България

г-н Кирил Йорданов

Кмет на Община Варна

Условия за участие

1. Шестият международен конкурс за пианисти "Chopin in memoriam" ще се състои от 30 април до 5 май 2010 г. в град Варна. Той съхранява и развива традициите на досегашните пет шопенови конкурса в България.

2. В конкурса могат да вземат участие млади пианисти от всички националности. Участниците се разпределят в три възрастови групи:

първа група - родени след 1.1.1994 г.

втора група - родени след 1.1.1989 г.

трета група - родени след 1.1.1978 г.

3. Удостоените с първи награди от досегашните издания на конкурса нямат право отново да се състезават в същата възрастова група.

4. Всички произведения, включени в конкурсната програма, се изпълняват наизуст. Тяхното подреждане е според личното желание на участника.

5. Конкурсните прослушвания са публични. Те се провеждат в Концертната зала на Художествена галерия "Борис Георгиев", Варна, на роял "Стейнуей".

6. **Най-късно до 5 април 2010 г.** (важи пощенското клеймо на плика) кандидатите следва да изпратят в Секретариата на конкурса следните документи в препоръчано писмо с надпис "За конкурса":

а) Формуляр за участие (по приложения образец)

б) Ксерокопие от акта за раждане

в) Кратка творческа автобиография

г) Една снимка (паспортен формат)

Секретариат на конкурса: НУИ "Добри Христов"

ул. "Стефан Караджа" 34, 9000 Варна, България

тел/факс: (052) 620-725 - г-жа Диди Хаджиева (секретар),

GSM: 0888-313236 - г-жа Миряна Савова (координатор за Варна)

Конкурсна програма

Творби от Фридерик Шопен

Първа възрастова група - за родени след 01.01.1994 г.

В един тур (от 15 до 20 мин.)

- 1) Едно ноктюрно из: ор.9 №2, ор.15 №1 и 3, ор.32 №1, ор.37 №1, ор.55 №1, ор.72 №1; или един етюд: ор.10 №6 или ор.25 №7
- 2) Един валс, или от две до три прелюдии из ор.28 по избор
- 3) Един полонез из: ор.26, ор.40, ор.71, ор.post.; или едно импромптю; или берсьоз, или болеро, или тарантела, или рондо, или вариации

Втора възрастова група - за родени след 01.01.1989 г.

В един тур (от 20 до 30 мин.)

- 1) Едно ноктюрно по избор
- 2) Един етюд из ор.10 или ор.25, или един виртуозен прелюд из ор.28
- 3) Едно скерцо, или балада, или полонез (включително ор.22 и ор.61)
- 4) Една клавирна миниатюра по избор от И.Я.Падеревски, К.Шимановски, М.Мошковски или друг полски композитор от XX век

Трета възрастова група - за родени след 01.01.1978 г.

Първи тур (от 20 до 25 мин.)

- 1) Едно ноктюрно из: ор.9 №1 и 3, ор.27 №2, ор.32 №2, ор.37 №2, ор.48 №1 и 2, ор.55 №2, ор.62 №1 и 2, ор.post.cis moll;или берсьоз ор.57
- 2) Един виртуозен етюд из ор.10 или ор.25
- 3) Една мазурка по избор
- 4) Една балада: ор.23,38,47,52, или фантазия ор.49, или полонез-фантазия ор.61, или анданте спанато и голям полонез ор.22, или баркарола ор.60, или скерцо ор.39 или ор.54, или полонез ор.44 или ор.53

Втори тур (от 25 до 30 мин.)

- 1) Една клавирна творба от И.Я.Падеревски, К.Шимановски или друг полски композитор от XIX - XXI век
- 2) Една соната - ор.4, ор.35, ор.58

Допълнителни условия за участие в конкурса:

1) Всеки кандидат може - по собствена преценка - да включи в конкурсната си програма **още една шопенова творба** (по свободен избор), за да допълни евентуално недостигащи минути спрямо указаното в регламента.

2) Препоръчва се творбите на Шопен да бъдат изпълнявани по възможност по полското издание под редакцията на И.Я.Падеревски (или на Я.Екер), но се приема и по други нотни издания.

Награди

1. Основните награди на VI Международен конкурс за пианисти "Chopin in memoriam" се предоставят от Полския институт в София, от Министерство на културата на Република България и от Дирекция "Международни фестивали"- Община Варна

За първа група (12-16 год.)

I награда - 1000 евро
II награда - 700 евро
III награда - 500 евро
IV награда - 300 евро
Две поощрителни
награди по 50 евро

За втора група (17-21 год.)

I награда - 1300 евро
II награда - 1000 евро
III награда - 800 евро
IV награда - 400 евро
Две поощрителни
награди по 50 евро

За трета група (22-32 год.)

I награда - 1600 евро
II награда - 1300 евро
III награда - 1000 евро
IV награда - 600 евро
Две поощрителни
награди по 50 евро

2. Предвижда се да бъдат присъдени три специални награди в памет на Саша Ламбрева-Куртева - за най-добра интерпретация на:

- а) ноктюрно - за I група - (100 лв.)
- б) ноктюрно - за II група - (150 лв.)
- в) ноктюрно - за III група - (200 лв.)

3. Ще бъдат присъдени още две специални награди :

- а) в памет на Ана Лазарова - за най-добро изпълнение на соната (150 лв.)
- б) в памет на Боян Добрев - за най-добро изпълнение на валс (150 лв.)

4. Съществува възможност за разделяне на някои награди по решение на журито и за учредяване на допълнителни парични и предметни награди, осигурени от институти, частни лица и спонсори, които следва да бъдат предложени за съгласуване с мнението на журито.

5. Всички кандидати ще получат дипломи за участие в конкурса, а на носителите на награди от III група се присъжда званието "Лауреат на VI Международен конкурс за пианисти Фредерик Шопен".

6. В заключителния гала-концерт при закриване на конкурса ще вземат участие носителите на основните награди от трите възрастови групи. Този концерт може да бъде повторен в София и да бъде регистриран на аудио-, видео- и кино-записи, без право на хонорар за участващите в него.

Жури

1. Интерпретационното изкуство на участниците в конкурса ще бъде оценявано от международно жури, определено от Организационния комитет. В него са поканени изтъкнати шопенисти от няколко страни. Председателското място е предвидено за представителя на полската пианистична школа.

2. Журито работи по регламент, одобрен от Организационния комитет. То си запазва правото за друга подялба на наградния фонд в зависимост от съотношението в бала на участниците. Неговите решения са окончателни и не подлежат на преразглеждане.

Настаняване, жребий, репетиции

1. Пътните разходи и настаняването са за сметка на участниците. На всеки кандидат се предоставят часове за репетиции в аудитории с инструменти в НУИ "Добри Христов"-Варна.

2. Участниците от трите групи имат право на акустична репетиция (по 20 мин.) на рояла "Steinway" - по предварително огласен график в залата, където се провежда конкурса - Художествена галерия "Борис Георгиев"

3. Графикът на тези репетиции е съобразен с резултата от служебния жребий, който предстои да бъде изтеглен на **12 април 2010 г.** в дирекцията на НУИ "Добри Христов", Варна. Сведения за реда на участие в конкурса и в репетициите може да бъдат получени след тази дата на тел. (052-620725) от г-жа Диди Хаджиева - секретар в НУИ - за българските участници, и на тел. (00359-2-9810907) чрез г-жа Светла Каранешева - координатор в Полския институт в София, ул. "Веслец" 12 - за участниците от други страни.

4. Кандидатите от втора и трета група следва да се явят на 30 април между 8 и 9 ч. сутринта в Секретариата на конкурса, за да се регистрират и проведат репетицията си в залата. За кандидатите от първа група ще бъде своевременно посочена по-късна дата за регистрация и репетиране непосредствено преди деня на тяхното участие в конкурса.

APPLICATION FORM FOR PARTICIPATION IN
VI INTERNATIONAL COMPETITION FOR PIANISTS "CHOPIN IN MEMORIAM"
Varna, Bulgaria, 30 April - 5 May 2010

.....
(family/first/second name as in passport)

Born on:.....

In(city/village):.....

Country:.....

Current address: City:.....Municipality.....Postal code.....

Street.....No.....block.....ent.....floor.....ap.....

Country.....

Tel.:.....Mobile:.....

e-mail.....

School attended at the moment (Class, course) or graduated
(when).....

Musical education and diploma

Piano teachers

Prizes and distinctions

I will perform the following programme: (For the III group participants - I round only)

1.....

2.....

3.....

4. (for II and III group)

Work by Chopin at participant's choosing (optional)

Chosen programme for the second round for the third group

1.....

2.....

I ask for admission to participate in the VI International Competition for Pianists "Chopin in memoriam". I agree with the competition requirements. I will pay the participation fee (30 Euro) on my arrival and registration at the Secretary of the competition in National School of Arts "Dobri Hristov", City of Varna 9000, 34 "Stefan Karadza" Str., Tel.: : 00359-52-620725.

I would/not/ like (underline what is necessary) to book a room in a hotel or lodging (at affordable price).

.....2010.....City.....Country.....Signature:.....

ФОРМУЛЯР ЗА УЧАСТИЕ
VI МЕЖДУНАРОДЕН КОНКУРС ЗА ПИАНИСТИ "CHOPIN IN MEMORIAM"
Варна, България, 30 април - 5 май 2010 г.

.....
(фамилия, име и презиме по паспорт)

Роден(а) на
в гр.(с).....
държава.....
Настоящ адрес: гр.....община.....пощенски код.....
ул.....№.....бл.....вх.....ет.....ап.....
държава.....
дом.тел.....моб.тел.....
e-mail.....

Учебно заведение, където учи сега (клас, курс) или което е завършил (кога)

Музикално образование и диплома.

Педагози по пиано

Награди и отличия

Ще представя следната конкурсна програма: (за III група - I тур)

- 1.....
- 2.....
- 3.....
4. (за II и III група).....

Шопенова творба по свободен избор (евентуално).....

Избрана програма за втори тур в трета група

- 1.....
- 2.....

Моля да бъде допуснат(а) до участие в VI Международен конкурс за пианисти "Chopin in memoriam".
Приемам регламента на конкурса. Ще внеса таксата за участие (30евро) при моето пристигане и
регистрация в Секретариата на конкурса в НУИ "Добри Христов": гр.Варна 9000,
ул. Стефан Караджа 34,тел: (052) 620725
Желая/не желая (подчертайте необходимото за Вас) да ми бъде направена резервация за хотел или
за частна квартира (на приемливи цени).

..... 2010 г. гр. държава Подпис.....

